

Le Lien

Centre de santé et de services sociaux
d'Antoine-Labelle

BULLETIN D'INFORMATION DU CSSS D'ANTOINE-LABELLE — 1 300 COPIES

RÉSUMÉ DES TEXTES À LIRE :

Reconnaissance	2
Solrée Reconnaissance	3
Invitation	8
En santé dans ma boîte à lunch	9
Dévoilement des bannières d'Agrément	10
Témoignages et remerciements	12
Nos Fondations	14
Arrivées et départs	15
Capsule Oméga	17
Déménagement	18
Centre de documentation	18
Défi marche 3 fois 30	19
Bienvenue	20

« Tous ensemble,
pour ajouter
de la santé et
du mieux-être
dans nos
communautés »

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Été 2009 : Remerciements

L'été 2009 tire déjà à sa fin même si le beau temps n'est arrivé qu'en août. L'été 2009 a aussi été marqué par de nombreux problèmes reliés à la pénurie de personnel, et ce, dans plusieurs secteurs de notre organisation. Plusieurs mesures ont été prises pour minimiser l'impact de cette pénurie sur la clientèle du CSSS. Nous sommes à faire un bilan plus détaillé des bons coups et de ce qui a moins bien fonctionné au cours de l'été 2009 en prévision de la période des Fêtes 2009 et de l'été 2010.

Mais d'ores et déjà, il est certain que nous allons continuer nos efforts de recrutement du personnel, et surtout, accentuer ceux-ci pour le retenir dans notre organisation. A titre d'exemple, nous avons recruté en 2008-2009 21 infirmières mais 17 nous ont quitté.

Toutefois, nous n'aurions pas pu passer au travers de l'été sans l'apport du personnel et des médecins.

Je tiens à dire **MERCI** :

À tout le personnel pour sa présence au jour le jour;

Au personnel des unités de soins qui a accepté de faire du temps supplémentaire pour s'assurer d'avoir les effectifs requis sur nos unités de soins;

À ce même personnel pour sa flexibilité dans la réorganisation du travail rendue nécessaire par le manque de main-d'œuvre;

Au personnel qui a été contraint à faire des forces majeurs;

Au personnel des unités de soins qui a dû travailler avec des effectifs provenant des agences, et donc peu habitués à travailler dans notre organi-

sation;

Au personnel inscrit à la liste de rappel qui a accepté de nombreux remplacements de dernière minute;

Aux agentes administratives de la liste de rappel qui ont accompli un boulot énorme dans un contexte pas toujours facile;

À l'équipe des ressources humaines qui a fait un travail magistral pour le recrutement du nouveau personnel;

Aux coordonnateurs d'activités qui ont géré avec brio, surtout durant les week-ends, des situations difficiles;

Aux médecins pour avoir maintenu toutes les activités malgré des effectifs très serrés.

(Suite à la page suivante)



MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL (suite)

Un merci tout particulier aux cadres cliniques qui ont eu régulièrement à réorganiser les activités dans leur service;

Et en terminant, aux directeurs, pour le travail accompli lors des nombreuses conférences téléphoniques reliées la planification estivale.

Pandémie

Tous les experts en santé publique s'accordent pour dire que nous aurons, à l'automne 2009, une

deuxième vague de pandémie de grippe A (H1N1).

Afin d'être outillé pour faire face à cette pandémie, je tiens à vous rappeler que la formation sur la pandémie, produite par le MSSS, **est obligatoire**, et que tous les employés et médecins du CSSS doivent suivre cette formation. Vous pouvez le faire dans les locaux aménagés du CSSS, sur votre poste de travail ou encore à la maison.

Une rémunération à taux simple ou à taux et demi est associée à cette

formation. Si vous avez des questions, je vous invite à communiquer avec vos chefs de service.

En terminant, je vous rappelle l'importance de vous laver les mains après chaque intervention auprès d'un client ainsi qu'à votre entrée et sortie du CSSS. Le lavage de mains est un excellent moyen de réduire les risques de propagation des infections et de la grippe.

Jean-Pierre Urbain

RECONNAISSANCE AUX EMPLOYÉS

Après un peu plus d'un an de navigation sur des eaux tumultueuses, l'équipage de « L'Hémodialyse » a dû affronter une grosse tempête l'été dernier. Le navire a su maintenir le cap et éviter le naufrage grâce à l'intervention, en première ligne, de deux personnes soit, madame Claudette Provencher et monsieur Pierre Roy. L'équipage tient donc aujourd'hui à remercier plus particulièrement monsieur Roy qui, au cours des mois qui ont suivi la tempête, a su nous aider et nous soutenir afin que le navire reprenne le dessus sur les flots. Cela n'a pas dû être toujours facile pour lui. En effet, il devait non seulement remplir toutes ses autres fonctions habituelles, mais aussi répondre à un équipage un peu ébranlé. Il était attentif à nous, même s'il n'était pas possible pour lui d'être très présent sur le bateau. Nous pouvions toujours le joindre facilement pour régler ce qui n'était pas de notre ressort en tant que matelots. Les mois ont passé et l'équipe est plus solide que jamais. Nous avons reconstruit un beau navire qui navigue maintenant sur un océan dont l'horizon s'ouvre à nous. Confiants, nous regardons droit devant, mais sans ton intervention, Pierre, nous ne serions sans doute pas dans un tel état d'esprit alors que nous avons célébré notre deuxième anniversaire en juin. Eh oui, déjà 2 ans. De 12, nous sommes passés à plus de 25 clients, de 3, nous sommes passés à 6 jours et l'équipage a plus que doublé en nombre. Nous rencontrons quelques flots plus mouvementés par moments, mais nous savons toujours reprendre le cap, chacun y mettant du sien. Notre nouveau capitaine, Martine Landry, à raison de 2 jours par semaine, a trouvé, à son arrivée en mars, un équipage qui avait vraiment développé le pied marin. Merci à Martine d'avoir accepté le rôle de chef de service intérimaire. Tu t'impliques vraiment et on sait que l'on peut compter sur toi. Merci d'être là! Finalement, nous remercions aussi l'équipe de Saint-Jérôme dont nous sommes le satellite. Dans l'épreuve de l'an dernier, nous avons découvert une équipe extraordinaire avec laquelle nous avons maintenant une très belle relation.

Lyne Levac, ICASI et l'équipe du service d'hémodialyse

La période des vacances n'étant pas de tout repos pour le personnel du CSSS d'Antoine-Labelle, j'aimerais profiter de cette tribune pour remercier les intervenants de mes unités de soins qui ont su tenir le fort tout au long de la période estivale. Merci!

Julie Legault, chef de service
Programme santé mentale



SOIRÉE RECONNAISSANCE

Le 30 avril dernier, le CSSS d'Antoine Labelle organisait une soirée reconnaissance afin de rendre hommage aux 90 personnes parties à la retraite et aux 104 employés ayant atteint 20 ans de service depuis les trois dernières années. La fête s'est déroulée sous forme de cocktail avec remise de cadeaux.

Un concours a également été organisé parmi tous les enfants du personnel afin de choisir un dessin illustrant la vie et qui a été reproduit sur des cartes anniversaires pour les employés qui ont atteint 10 ans de service. La gagnante du concours est mademoiselle Audrey-Anne Martel, fille de madame Isabelle

Therrien, inhalothérapeute au Centre de services de Rivière-Rouge.



Nous avons profité de cette soirée de festivité pour remettre une bourse d'étude de 500 \$ à mademoiselle Mélissa Marcotte. Cette bourse a été instaurée dans le cadre de la journée «Congrès des métiers d'avenir» qui s'est tenue à la Polyvalente

St-Joseph de Mont-Laurier le 3 décembre 2008 pour les étudiants du 4^e secondaire. Nous sommes présents à cette journée pour faire connaître notre milieu et nos besoins. En incitant les étudiants à poursuivre leurs études dans le domaine de la santé, nous nous assurons une relève pour l'avenir et nous contribuons à la lutte contre le décrochage scolaire.

En terminant, nous voulons souligner le travail formidable de tout notre personnel, c'est grâce à des gens de cœur que nous pouvons offrir à la population des services essentiels et des soins de qualité.

*Brigitte Guindon,
Pour le comité organisateur*

LISTE DES EMPLOYÉS FÊTÉS PAR DIRECTION

Direction des services professionnels et hospitaliers

20 ans

BRUNET Jacquelin
CABANA Lucie
CHALIFOUX Suzanne
CHARETTE Martine T.
DORÉ Suzanne
GREVES Diane
GREVES Laura
GUÉNETTE Christine
LABONTÉ Jocelyne
LEDUC Fanny
LEVAC Lucille P.
MATTE Marie-Josée

Retraités

CARRIER, Jeannette
DESROCHERS, Diane
FOURNIER, Francine
GENDRON, Martial
LEFEBVRE, Louise
POIRIER, Françoise
VALIQUETTE MILLAIRE, Lynne



SOIRÉE RECONNAISSANCE



Direction des ressources informatiques et des services techniques

20 ans

ALEXANDROVITCH, Guy
 CHARRON-JOLICOEUR, Marielle
 CONTANT, Benoit
 DIOTTE, Francyne
 DUVAL, Chantal
 HÉBERT, Lise
 HOGUE, Desneiges
 JÉROME, Denis
 L'HEUREUX, Francine
 PELLETIER, Agenor
 RAYMOND, Jean-Marc
 RAYMOND, Sylvain
 SINETTE, Micheline
 THIBAULT, Michel
 TREMBLAY, Marc

Retraités

BOUCHER, Rosaire
 CHARBONNEAU, Jacques
 CHARETTE, Odette
 CÔTÉ, Marcel
 COUPAL, Pauline
 DAGENAIS, Thérèse
 DUFOUR, Nicole
 LACELLE, Étienne
 LAFANTASIE, Lucie
 LAJEUNESSE, Mariette
 LEFEBVRE, Ginette
 LEVAC, Germain
 LIMOGES, Pierre
 MILJOUR, Vital
 MOFFETTE, Michel
 MORIN, Nicole
 PANNETON, Rolande
 RADERMAKER, Fernand
 ROUTHIER, Lucie

Direction du programme PALV

20 ans

BELISLE, Angèle
 BERGOGNE, Yolaine
 CÉRÉ, Lyne
 CHARETTE, Johanne
 CHARRON, Pierrette
 CONSTANTINEAU, Suzanne
 DIOTTE, Marielle
 DUMOULIN, Sylvie
 GAUTHIER, Marie-Anne
 GUINDON, Johanne
 LABELLE, Johanne
 LACASSE, Johanne
 LAJEUNESSE, Liliane
 PAQUETTE, Maryse
 PAQUETTE, Rachelle
 PICHÉ, Manon
 PILON, Denyse
 RINGUET, Josée
 ROCHON, Manon
 THOMAS, Sylvie
 TREMBLAY, Danielle
 VANIER, Josée

Retraités

BEAUDOION, Ginette
 CARRIÈRE, Ginette
 COULOMBE, Nicole (+ SM)
 CROISETIÈRE, Cécile
 DESJARDINS, Lise
 LAFRANCE, Denise
 ROUSSEAU, Nicole
 TREMBLAY, Georges



SOIRÉE RECONNAISSANCE

Direction des services à la communauté

20 ans

AUBRY, Chantal
 BIGUÉ, Lyne
 CHAREST, Chantale
 COURTEMANCHE, Josée
 GODARD, Catherine
 GOUGEON, Gervaise
 IMBEAU, Claire
 LABELLE, Natalie
 MEILLEUR, Michelle
 OUELLETTE, Nathalie
 PAQUETTE, Suzanne

Retraités

BLAIS, Louise
 DÉCARIE, Georges
 DUSSAULT, Lise
 LAFONTAINE, Léonard
 LANTHIER, Ghislaine
 PAYEUR, Huguette
 PROVENCAL, Claude
 TESSIER, Francine
 VALLIÈRES, Louise



Direction du programme santé physique

20 ans

BEAUDOIN, Dominique
 CÉRÉ, Diane
 CHARBONNEAU, France
 CHARETTE, Martine
 CHARRON, Janic
 DESCHAMPS, Ruth
 DINELLE, Julie
 LABELLE, François
 LAPOINTE, Nathalie
 PAPINEAU, Lyne
 PETIT, Marlène
 RIVEST, Suzy
 ROUSSEAU, Catherine
 SLOAN, Manon

Retraités

ARCHAMBAULT, Liette
 BÉLEC, Monique
 BONDU, Gilberte
 DESLAURIERS, Germaine
 DORION-PARADIS, France
 FORGET, Louise
 GAUDREAU, Carole
 GRENIER, Lise
 HUBERT, Ghislaine
 LACELLE, Nicole
 LAMOTHE, Pauline
 LEFEBVRE, Darquise
 LEFEBVRE, Hélène
 OUELLETTE, Jocelyne
 PICHÉ, Clémence
 TESSIER, Francine
 ROY, Réjean
 THIBAUT, Solange
 VILLEMAIRE, André



SOIRÉE RECONNAISSANCE

Direction du programme santé mentale	
<p><u>20 ans</u></p> <p>BEGIN, Ronald BOUDREAU, Marguerite CHARBONNEAU, Linda CHARETTE, Alain CHÉNIER, Sylvie GAGNÉ, Errol GAGNON, Lucie L'ALLIER, Carmen LAROSE, Gilbert LECLERC, Lynn LEDUC, Carmel LEGAULT, Julie LÉTOURNEAU, Jocelyn LEVERT, Carole LONGPRÉ, Maurice LORTIE, Éric PATRY, Diane RAYMOND, Stéphane RIOUX, Jacqueline ROBIDOUX, Francis ST-LAURENT, Josée TRUCHON, Lise</p> <p>**Employés Florès (20 ans)</p> <p>GAGNÉ, Clémence GOYETTE, Maryse LACELLE, Guylaine</p>	<p><u>Retraités</u></p> <p>BOUDRIAS, Richard D'ANJOU, Philippe DUMAIS, Guy FRAPPIER, Brigitte GUILBAULT, Danielle LACAILLE, Normand LÉONARD, Michel NOËL, Monique</p> <p>** Programme PAIS (retraités)</p> <p>BÉLANGER, Claire CHARBONNEAU, Ginette GODARD, Odette LAJEUNESSE, Diane LEROUX, Bernard MORIN, Maurice MOUSTY, Annie ROY, Robert</p>



Direction générale Direction de la qualité des services Direction des soins infirmiers Commissaire aux plaintes	
<p><u>20 ans</u></p> <p>DOUCET, Ghislaine</p>	<p><u>Retraités</u></p> <p>BERGERON, Robert BOILARD, Jacques BROSSEAU, Micheline LANDRY, Linda LAFONTAINE, Denyse MARIER, Denyse</p>

SOIRÉE RECONNAISSANCE

Direction des ressources financières

20 ans

MARCOTTE, Francine
TREMBLAY, Sylvie
WISTAFF, Pierre

Retraités

CHAREST, Christyane
LUSSIER, Luc
RICHARD, Daniel
VACHET-DUMAIS, Nicole



Direction des ressources humaines

20 ans

DORION-GAMELIN, Nicole
MASSICOTTE, Sylvie

Retraités

CÉRÉ, Claudine
CHARETTE, René
DUBÉ, Solange



Un merci particulier au Comité organisateur!



L'ASSOCIATION DE LA
NEUROFIBROMATOSE
DU QUÉBEC

L'Association de la Neurofibromatose du Québec (ANFQ) en collaboration avec le CSSS d'Antoine-Labelle, vous invitent, le samedi 17 octobre 2009, à une journée colloque ayant pour titre : « **En savoir plus sur la neurofibromatose** ».

INVITATION

Le but de cette journée est de sensibiliser nos membres, leur famille et leurs amis, les professionnels de la santé et de l'éducation ainsi que la population à cette maladie génétique tout en faisant connaître l'Association. Nous souhaitons également établir un groupe d'entraide.

Vous aurez l'occasion de rencontrer un médecin spécialiste en génétique et une anthropologue médicale connaissant la neurofibromatose, une étudiante au doctorat et une enseignante-ressource et orthopédagogue spécialisée. Les conférences sont gratuites. Un dîner, pour ceux qui le désirent, sera servi (20 \$ pour les membres et 25 \$ pour les non-membres) permettant des échanges entre vous et les conférenciers.

Ce sera une journée très spéciale pour nous tous. Nous vous attendons en grand nombre.

Endroit : Auberge l'Étape
265, boulevard Albiny-Paquette
Mont-Laurier (Québec), J9L 1K3
819 623-2400

Heure : 10 à 16 heures

Entrée libre ; Réservation obligatoire pour les présences et pour le dîner :

Par télécopieur : 514 385-1420
Par téléphone : 514 385-6702 ou 1 888 385-6702
Par courriel : anfq@anfq.org

Siège social
9208, Joseph-Melançon
Montréal (Québec) H2M 2H8
Téléphone : 514 385-6702, 1 888 385-6702
Télécopieur : 514 385-1420
Courriel : anfq@anfq.org
WEB : www.anfq.org

Section régionale
Courriel : anfq@globetrotter.net

Bienvenue à tous!



EN SANTÉ DANS MA BOÎTE À LUNCH



Suite à un concours intitulé « **École active 2009** » l'équipe scolaire primaire du CSSS d'Antoine-Labelle, Services à la communauté, avait soumis un projet auprès de la Direction de la Santé publique : « **En santé dans ma boîte à lunch.** »

Objectif général : Démontrer les impacts du contenu de la boîte à lunch sur la vitalité, la réussite scolaire et la santé des enfants par un kiosque interactif, concret et visuel. Le projet vise autant l'élève que le parent.

Nathalie Ouellette, infirmière clinicienne, et Céline Martine, nutritionniste pour l'équipe de santé scolaire, se sont méritées un prix de 500 \$ pour bonifier le kiosque et l'achat de matériel. L'an dernier aussi, l'équipe de santé scolaire primaire s'était mérité deux prix, soit un prix de 500 \$ pour son projet « **Rallye nutrition Full santé** » et « **En santé pour la rentrée** » (napperon remis à chaque élève de maternelle concernant l'assiette santé en fonction de leur âge) qui a permis, lui aussi, de remporter 500 \$.

Dans la même veine, Céline Martine et Nathalie Ouellette ainsi que Guylaine Cossette, enseignante et Marie-Pier Lachaine, enseignante en éducation physique à l'école de la Carrière de Mont-Laurier, avaient soumis un autre projet. Ce dernier consistait en une chasse au trésor 0-5-30 combinaison prévention et des ateliers sur les saines habitudes de vie pour les jeunes du primaire. Elles se sont également méritées un prix de 500 \$ dans le cadre du même concours « **École active 2009** ».

L'innovation, le dynamisme et la créativité semblent être payants pour cette équipe. Les jeunes de nos écoles ont beaucoup de plaisir à y participer.

Encore félicitations à toute cette équipe! Et merci à notre principal partenaire, soit la Commission Scolaire Pierre-Neuveu.

*Nathalie Ouellette, Infirmière bachelière
Pauline Vallée, Infirmière bachelière
Élise Bonneau, Infirmière bachelière
Équipe santé scolaire primaire
CSSS d'Antoine-Labelle*





DÉVOILEMENT DES BANNIÈRES D'AGRÉMENT

Suite à l'obtention officielle de son agrément en février 2009, le CSSS d'Antoine-Labelle a procédé le 15 septembre dernier au dévoilement des bannières d'Agrément Canada dans ses cinq principales installations.



L'agrément est la reconnaissance par une autorité externe compétente, Agrément Canada, du fait qu'un établissement de santé est engagé dans une démarche continue d'amélioration de la qualité de ses services. L'agrément fait suite à l'évaluation systématique d'un ensemble de pratiques organisationnelles.

« Nous avons reçu la visite de 10 experts du domaine de la santé, pendant 4 jours, qui ont procédé à l'évaluation complète des différents services offerts par notre établissement » a souligné monsieur Jean Pierre Urbain, directeur général du CSSS d'Antoine-Labelle.

Ainsi, c'est 2396 normes, pour l'ensemble des services, qui doivent faire preuve de conformité. De ces normes, 25 pratiques organisationnelles requises (POR), représentant des normes indispensables et incontournables à niveau extrêmement élevé, ont été jugées conformes par Agrément Canada.

Fait à noter, c'est le premier agrément pour le CSSS, mais aussi pour chacun des anciens établissements regroupés de la MRC d'Antoine-Labelle.

Le directeur général du CSSS d'Antoine-Labelle, monsieur Jean-Pierre Urbain a tenu à souligner l'apport indispensable de tout le personnel du CSSS : « *La levée des bannières est l'occasion de souligner le travail, l'effort et l'engagement de chaque gestionnaire,*



médecin et employé envers un principe très cher au CSSS d'Antoine-Labelle : l'amélioration continue. L'obtention de l'agrément est un processus exigeant, dans lequel tous les membres de l'organisation se sont investis».

Rappelons que l'agrément est un processus d'amélioration continue de la qualité des services offerts et une démarche par laquelle l'établissement de santé s'intéresse de près aux besoins comme aux attentes de la population à qui elle offre ou fournit des services.

En ce sens, monsieur Urbain avait ce message pour la population : « *Nous avons obtenu un premier agrément, mais c'est un processus continu et nous amorçons déjà, cet automne, la préparation de la prochaine visite prévue au printemps 2011, afin de conserver cette reconnaissance externe indispensable* ».

MOT DU PRÉSIDENT

Comme président du Conseil d'administration du CSSS d'Antoine-Labelle, j'ai eu l'honneur de dévoiler la bannière qui témoigne du succès obtenu par l'établissement dans sa démarche d'agrément. Le CSSS d'Antoine-Labelle a en effet sollicité auprès d'Agrément Canada, en décembre 2005, une reconnaissance de la qualité de ses services. Cet organisme canadien est considéré, depuis des décennies, comme une autorité compétente dans l'agrément des établissements de santé, et il est aussi reconnu pour fixer des exigences élevées et établir des normes au niveau des pratiques qui assurent à la clientèle, lorsqu'elles sont respectées, des soins et services sécuritaires et de qualité. Au cours des trois dernières années, les administrateurs, les gestionnaires, l'ensemble du personnel et les médecins ont franchi diverses étapes d'évaluation qui ont permis l'obtention de cet agrément.



**M. Gaétan Chartrand, président du CA
du CSSS d'Antoine-Labelle**

Le Conseil d'administration est très fier de ce résultat parce qu'il est la preuve que tout est fait à Antoine-Labelle pour donner à la population les meilleurs soins et services. Ces bannières, installées dans chacun de nos sites, fournissent à la population de la MRC d'Antoine-Labelle l'assurance que les soins et services qu'elle y reçoit répondent aux normes de sécurité et de qualité auxquels elle est en droit de s'attendre.



Ces bannières sont symbole de fierté pour ceux qui œuvrent dans l'établissement, mais nous souhaitons, qu'elles soient aussi symbole de fierté et source de confiance pour la population du territoire.



TÉMOIGNAGES ET REMERCIEMENTS

Les textes
reproduits dans
cette section
sont publiés
avec
l'autorisation
des personnes
ou tirés des
journaux
locaux.

La famille de monsieur Tommy Cyr tient à remercier sincèrement tout le personnel en pédiatrie du 3^e étage du Centre hospitalier de Mont-Laurier ainsi que le docteur Sylvain Labelle pour leur dévouement.

La famille de madame Aline Aubin-Veaudry tient à remercier spécialement le Dr Péloquin, Dr Archambault et le personnel de l'Hôpital de Mont-Laurier pour les bons soins prodigués.

La famille de monsieur Gilles Leclerc désire remercier tous les employés du Centre hospitalier de Mont-Laurier pour les bons soins prodigués.

La famille de monsieur Sylvain Puzé tient à remercier très sincèrement tout le personnel des soins palliatifs et d'oncologie de l'Hôpital de Mont-Laurier.

La famille de monsieur Jean-Louis Bournival tient à remercier l'équipe médicale de l'Hôpital de Mont-Laurier pour l'attention donnée à Jean-Louis et à tous ses proches.

La famille de monsieur Paul-Aimé Yale désire remercier tout le personnel de l'unité 2C du Centre d'hébergement Sainte-Anne pour les excellents soins prodigués au cours des derniers mois de sa vie. Il a vécu dans le respect et la dignité jusqu'à son dernier souffle.

La famille de monsieur Rolland Mayer tient à remercier tout le personnel du 3C du Centre d'hébergement Sainte-Anne pour leur grand dévouement.

Monsieur Jacques Dufour, ses enfants et ses petits-enfants tiennent à remercier tout le personnel du CLSC de Mont-Laurier pour leur assistance et leur savoir-faire dans les soins à domicile qui ont été prodigués à madame Yolande Lacelle-Dufour.

La famille de madame Suzanne Devarennes tient à remercier l'équipe du CLSC de Notre-Dame-du-Laus et adresse un merci spécial et particulier à madame Martine Grenier et aux médecins traitants Dr Bertrand et Dr Massé.

La famille de madame Micheline Sarazin souhaite exprimer sa reconnaissance à tout le personnel des soins palliatifs et d'oncologie de l'Hôpital de Mont-Laurier.

La famille de monsieur Jean-Louis Bélanger adresse un merci spécial à tout le personnel du CLSC de Mont-Laurier pour son dévouement et pour tous les bons soins prodigués avec professionnalisme.

La famille de monsieur Léopold Diotte adresse un merci spécial au personnel des soins palliatifs du CH de L'Annonciation.

À tout le personnel du Centre d'hébergement Sainte-Anne

Nous tenons à vous remercier pour les bons soins que vous avez prodigués à notre mère, madame Cécile Ouimet Diotte. Avec toutes ces marques d'attention et le sourire, vous avez rendu ces jours de souffrance moins pénibles, non seulement ceux de notre mère mais aussi ceux de toute la famille par votre jovialité et votre accueil si chaleureux!

Nous félicitons et voulons dire merci aux professionnels de la santé qui, par leur professionnalisme, ont pu alléger ses maux et adoucir notre peine. Nous savons que ce n'est pas toujours facile mais continuez votre beau travail qui rend les gens autour de vous si heureux de partager votre quotidien.

La famille Diotte



TÉMOIGNAGES ET REMERCIEMENTS (suite)

Quand on se compare, on se console!

En juin dernier, j'ai eu l'occasion d'entrer en contact avec notre système de santé public pour la seconde fois, alors que j'ai donné naissance à mon garçon. Heureusement pour moi (et pour mon portefeuille), j'ai accouché au Québec, au Centre hospitalier de Mont-Laurier. Dans un pays où il n'existe pas un tel système, le fait tout naturel de donner la vie à un enfant peut entraîner un lourd fardeau financier pour les parents. C'est le cas de notre voisin du Sud, les États-Unis. En consultant le web, on y apprend qu'un accouchement sans complication y coûte entre 10 000 \$ et 20 000 \$.

Ainsi, j'ai été une fois de plus grandement satisfaite de mon passage à l'hôpital, même impressionnée des services reçus et de l'accueil du personnel. D'autant plus connaissant les conditions de travail des médecins et des infirmières: ils doivent être parfaits, ne pas faire d'erreurs, être patients, être souriants, à l'écoute... en plus de poser des actes médicaux. Et ce, alors qu'on leur impose des horaires de travail de 12, 14 ou 16 heures par jour? Précisons qu'on ne parle

pas ici de servir des frites chez Mc Donald's (même si cela est un travail tout à fait respectable), mais bien de soigner des personnes et sauver des vies humaines! Je trouve qu'on leur en demande beaucoup. Après tout, ce ne sont pas des machines, mais bien des êtres humains qui, comme tout le monde, ont des limites quant aux heures de travail consécutives qu'ils peuvent accomplir par jour et par semaine. Bref, avant de critiquer notre système et les gens qui y travaillent, rappelons-nous qu'on s'attaque à nos semblables: des hommes et des femmes qui font de leur mieux pour bien faire leur travail dans les conditions qu'on leur impose.

Évidemment, il y a place à l'amélioration dans notre système de santé et je ne voudrais pas paraître insensible face aux personnes qui souffrent des failles. Tous les Québécois devraient avoir accès à des services de qualité. Toujours est-il que je trouve remarquable d'avoir chez moi la visite d'une infirmière du CLSC à mon retour à la maison afin de s'assurer que toute la petite famille se portait bien. Il s'agit

d'une action préventive fort intéressante. Comme quoi, il y a des éléments positifs dans notre système de santé qui méritent qu'on s'y attarde. La prévention en fait partie. Toutefois, les dépenses (devrions-nous dire les investissements?) en prévention ne donnent pas des résultats aussi visibles, directs et à court terme que celles faites dans le curatif (pour soigner les gens lorsqu'ils sont malades). Ainsi, avant d'espérer un système de santé orienté davantage vers le préventif, il faut d'abord qu'un changement de perception s'opère chez les bénéficiaires, c'est-à-dire la société québécoise. En effet, comment blâmer nos politiciens et les administrateurs du système de dépenser leur budget là où la population le désire? Pourtant, il n'est plus à prouver que la prévention est le meilleur remède pour garder une population en santé. Qui plus est, celle-ci requerra moins de soins par la suite, des soins moins importants et moins coûteux...

Commentaire de Caroline Collin

« Comme une princesse »

Le 1er juillet dernier, suite au décès de mon mari et à un long séjour en forêt, j'ai été conduite dans votre établissement hospitalier. Dès mon arrivée, j'ai été reçue par un personnel compétent et attentionné, on a pris soin de moi autant physiquement que moralement et j'ai en plus bénéficié de la générosité des gens de chez vous. J'ai eu le plaisir d'être traitée « comme une princesse » par le personnel hospitalier, des concierges aux médecins, en passant par les infirmières, les infirmières auxiliaires, les préposées, les techniciennes, la coordonnatrice des soins infirmiers, et ce, autant par le personnel de jour que celui de soir ou de nuit.

Un merci tout spécial à madame Jacynthe Campeau pour son support quotidien, ce fut très apprécié. Mes filles et moi-même tenons à vous remercier du fond du cœur.

Denise Smith Giroux

Chère madame Doré,

Un petit mot pour vous remercier de m'avoir permis de passer trois semaines dans votre établissement auprès de gens aimables et compétents. Comme ma fille vous l'a sans doute mentionné, j'aime mon petit coin de campagne où je passerais bien l'été, mais on ne sait jamais, ce sera peut-être possible bientôt!

Je vous souhaite un bel hiver et à la prochaine.

Monique Lafrenière Lachapelle



FONDATION DU CHML

Prochaine activité :

Soirée Cabaret et souper
7 novembre 2009, 18 heures
Bloc G du CEGEP de Mont-Laurier
700, rue Parent
Spectacle des médecins du CSSS d'Antoine-Labelle



Bienvenue à tous!

FONDATION DU CHDL-CRHV



Incroyable récolte de 104 589 \$

La 20e édition du tournoi de golf de la Fondation de l'hôpital de Rivière-Rouge passera à l'histoire avec une récolte de 104 589\$. Il s'agit de la plus importante recette après les 220 000 \$ récoltés avec ce tournoi pour le projet régional d'hémodialyse en 2006.

Le Tournoi de golf annuel, qui s'est tenu le 31 août 2009 au Club de golf de Nominique, a permis à la Fondation d'amasser des fonds qui serviront à la rénovation des galeries du 3e Nord, à l'acquisition d'équipements de radiologie, au groupe de médecine familiale (GMF) ainsi qu'aux soins de longue durée. Pour monsieur Jean-Pierre Urbain, directeur général du CSSS d'Antoine-Labelle, « *C'est un exploit d'avoir amassé autant d'argent en période de récession: ça démontre qu'il y a beaucoup de solidarité. Merci à monsieur Gilles Joannette, à son équipe, aux partenaires financiers et aux participants.* »



Le président, monsieur Gilles Joannette, tient à remercier tous les commanditaires et les nombreux bénévoles qui ont contribué au succès de l'événement!

Réal Croisetière, secrétaire

BIENVENUE AU SEIN DU CSSS :

Merci d'être là



2009-05-24	Paquet, Julie	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-25	St-Onge, Marjolaine	Psychologue
2009-05-26	Lesage, Carole	Travailleuse sociale
2009-05-27	Gill, Dominique	Préposé aux bénéficiaires
2009-05-27	Gravel, Danielle	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-27	L'Écuyer, Kim	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-27	Raymond, Nicolas	Préposé aux bénéficiaires
2009-05-27	Fortin, Caroline	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-27	Plouffe, Jean-François	Préposé aux bénéficiaires
2009-05-27	Lévesque, Éric	Préposé service alimentaire
2009-05-27	Lauzon, Jeanne B.	Préposée service alimentaire
2009-05-28	Léonard, Pierrette	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-28	Perron, Myriam V.	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-28	Chishugi, Alain M.	Préposé aux bénéficiaires
2009-05-28	Labelle, Guylaine	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-28	Tessier, Anabel	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-28	Radermaker, Fanny	Technicienne de laboratoire
2009-05-28	Boucher, Gabriel	Préposé entretien ménager
2009-05-28	Corbeil, Stephan	Préposé entretien ménager
2009-06-07	Trudel, Anne	Préposée aux bénéficiaires
2009-06-07	Venne, Marie-Pier	Inhalothérapeute
2009-06-08	Paiement, Andréanne	Préposée service alimentaire
2009-06-08	Charlebois, Marie-Soleil	Préposée service alimentaire
2009-06-08	Jacques, Josianne	Préposée service alimentaire
2009-06-08	Dufour, Maxime	Préposé service alimentaire
2009-06-08	Giguère, Julien S.	Préposé service alimentaire
2009-06-08	Robidoux, Mathieu	Mécanicien machines fixes
2009-06-08	Landry, Louise	Infirmière
2009-06-08	Falardeau, Audrey-Anne L.	Préposée à l'admission
2009-06-15	Desjardins, Sandra	Préposée en loisirs
2009-06-15	Parslow, Jessica	Infirmière auxiliaire
2009-06-15	Garceau, Amélie	Infirmière auxiliaire
2009-06-15	Charette, Mélanie	Infirmière auxiliaire
2009-06-15	Guénette, Valérie	Infirmière auxiliaire
2009-06-15	Durocher, Chloé	Préposée entretien ménager
2009-06-16	Labelle, Pascal	Préposé entretien ménager
2009-06-16	Rousseau, James	Préposé entretien ménager
2009-06-16	Thomas, Cindy	Infirmière auxiliaire

BIENVENUE AU SEIN DU CSSS :

Merci d'être là



2009-06-16	Papineau, Mélanie	Infirmière auxiliaire
2009-06-16	Morin, Robert	Infirmier auxiliaire
2009-06-16	Duquette, Mélanie	Préposée à l'admission
2009-06-16	Laperle, Roch	Technicien en administration
2009-06-25	Rouleau, Andréanne L.	Technologue radio-diagnostic
2009-06-26	Aumond, Madeleine	Chef de programme
2009-06-27	Michaud, Marie-Ève	Préposée aux bénéficiaires
2009-06-27	Brière, Marie-Christine	Infirmière auxiliaire
2009-06-29	Lemieux, Élise	Assistante technique pharmacie
2009-06-30	Lacelle, Éric	DRIST
2009-07-03	Boudrias, Richard	Intervenant milieu résidentiel
2009-07-05	Brunet, Josiane	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-05	Brunet, Marilyn	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-05	Morin, Cathie	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-08	Fortin, Clément	Travailleur social
2009-07-09	Cléroux, Mylène	Agente administrative
2009-07-09	Bélair, Katy	Agente administrative
2009-07-09	Raymond, Marie-Ève B	Préposée à l'admission
2009-07-09	Lachaine, Joëlle	Préposée à l'admission
2009-07-09	Froment, Lucie	Infirmière auxiliaire
2009-07-09	Lessard, Roxanne	Infirmière auxiliaire
2009-07-09	Labonté, Stéphanie	Infirmière auxiliaire
2009-07-09	Dufour, Mélanie M.	Préposée entretien ménager
2009-07-09	Sanche, Louise	Préposée entretien ménager
2009-07-09	Constantineau, Jean-Philip	Préposé entretien ménager
2009-07-09	Sirard, Éric	Préposé service alimentaire
2009-07-09	Beaudry, Carole	Préposée service alimentaire
2009-07-09	Plouffe, Jacques	Préposé aux bénéficiaires
2009-07-09	Pardoën, Jean-François	Préposé aux bénéficiaires
2009-07-09	Raymond, Jacinthe	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-09	Cloutier, Karine	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-09	Deschênes, Geneviève	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-09	Lafortest, Maïté	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-09	Ducharme, Danielle	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-22	Bertrand, Marianne C.	Agente relations humaines
2009-07-27	Blais, David	Technicien en informatique
2009-08-03	Germain, Jane P.	Agente administrative
2009-08-11	Légaré, Sylvie	Cuisinière

MERCI À CEUX ET CELLES QUI SONT PARTIS :

Bonne chance!

2009-05-27	Chénier, Claire	Préposée aux bénéficiaires
2009-05-29	Plouffe, Valérie	Infirmière auxiliaire
2009-06-03	Brisebois, Sylvie	Préposée aux bénéficiaires
2009-06-05	Cottrez, Françoise	Travailleuse sociale
2009-06-06	Comeau, Lise	Agente administrative
2009-06-06	Lépine, Sébastien	Préposé entretien ménager
2009-06-08	Perreault, Michael G.	Préposé aux bénéficiaires
2009-06-09	Chagnon, Lisette	Préposée service alimentaire
2009-06-14	Simard, Jessica	Préposée aux bénéficiaires
2009-06-16	Durocher, Audrey	Agente administrative
2009-06-17	Meilleur, Lucien R.	Préposé entretien ménager
2009-06-20	Doré, Chantal	Préposée aux bénéficiaires
2009-07-26	Gagnon, Richère	Infirmière
2009-07-27	Poirier-Pesant, Caroline	Physiothérapeute
2009-08-05	Bazinet, Guylaine	Agente administrative classe 2
2009-08-07	Noël, Guillaume	Technologue médical
2009-08-09	Païement, Andréanne	Préposée au service alimentaire
2009-08-12	Mailloux, Louise	Préposée à la buanderie

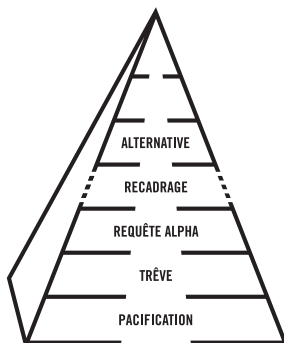
CAPSULE OMÉGA

La pyramide d'interventions (suite)

L'**alternative** vient au terme d'une succession d'interventions à encadrement plus souple, pacification, requête Alpha, recadrage, sans avoir obtenu la collaboration désirée de la part du client.

L'**alternative**, si on y a recours, doit être cohérente et dans la continuité du message et de la demande qu'on a adressée au client précédemment. Elle annonce les issues

possibles afin de responsabiliser le client quant à un choix. Si on prend l'exemple utilisé an-



terieurement, au retour de son repli stratégique (au recadrage), l'intervenant demande à Jean s'il a pensé à ce qu'il lui a demandé, s'il accepte finalement de fermer sa radio. Dans la négative, l'intervenant offre un choix à Jean :

- 1° Tu éteins ta radio et tu restes au salon avec nous **OU**
- 2° Tu vas écouter ta musique à ta chambre

L'**alternative** choisie doit toujours respecter ces deux pré-requis :

- le client et l'intervenant sont capables d'assumer les options et leurs conséquences
- avant d'annoncer une **alternative**, l'intervenant a-t-il besoin d'aide, si oui, la demander et l'attendre...

Le client a le droit de participer à l'élaboration de l'**alternative**. Il peut en avoir une à proposer qui

va dans le sens des objectifs et de la capacité de tous à vivre avec les conséquences du choix. Dans la situation proposée, Jean pourrait offrir, par exemple, d'écouter sa radio avec ses écouteurs au salon. Cette alternative est acceptable car elle répond aux besoins de tous. Jean ne dérangera plus les autres avec sa musique au salon car il utilise ses écouteurs. Il faut parfois être créatif pour pouvoir offrir une bonne alternative!

Bonne chance dans vos alternatives!

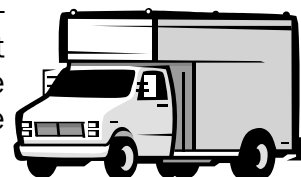
*Vos formateurs Oméga,
France Denis et Benoit Généreux*



Déménagement

Depuis le 21 septembre dernier, madame Michelle Meilleur, chef du programme enfance famille jeunesse et son équipe, de même que les organisatrices communautaires, sont déménagées. Leur relocalisation à l'immeuble Brisebois s'est effectuée les 19 et 20 septembre derniers. La nouvelle adresse civique pour leurs services est désormais le 3757, de la Lièvre Nord, Mont-Laurier QC J9L 3G4. Leur numéro de téléphone demeure cependant identique, soit le 819 623-0897, de même que leur numéro de poste respectif.

Veillez également prendre note que madame Francine Laroche, directrice des services à la communauté et madame Gervaise Gougeon, secrétaire de direction, sont relocalisées au même endroit. Leur numéro de téléphone est maintenant le 819 623-0897 et madame Francine Laroche est au poste 231 tandis que madame Gervaise Gougeon est au poste 228.



CENTRE DE DOCUMENTATION

Par madame Danièle Rochon
Responsable

Nous vous présentons une liste partielle des nouveautés; pour la liste complète, vous pouvez consulter la section « Regard » sur le site du Carrefour à l'adresse suivante :

http://carrefour-laurentides.reg15.rtss.qc.ca/portal/PG_Portail_Carrefour_Agence15

Les maladies infectieuses : l'illusion zéro
Montréal : Éditions du CHU Sainte-Justine.

L' examen clinique et l'évaluation de la santé, Jarvis, Carolyn.

Guide des meilleures pratiques en réadaptation cognitive, Paquette, Claude.

Le langage et la parole chez l'enfant : 50 questions-réponses à l'intention des parents, des inter-

BONNE LECTURE!

venants en petite enfance et des enseignants, Martin, Katerine L.

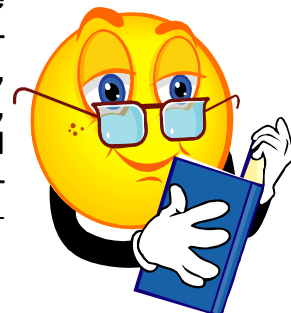
Psychologie clinique en soins infirmiers, Rézette, Séverine.

Suivi et accompagnement des patients traités pour cancer, Daly-Schweitzer, Nicolas.

Vivre autrement : plaidoyer pour la santé, Montréal : Bayard Canada.

Contes de la planète Espoir : à l'intention des enfants et des parents inquiets, Laporte, Danielle.

Psychiatric interviewing : the art of understanding : a practical guide for psychiatrists, psychologists, counselors, social workers, nurses, and other mental health professionals, Shea, Shawn-Christopher.



DÉFI MARCHÉ 3 FOIS 30

La Direction de santé publique des Laurentides et son partenaire Tourisme Laurentides invitent toute la population à prendre l'air et à bouger en relevant le *Défi Marche 3 fois 30*. Inscrivez-vous jusqu'au 8 octobre prochain à l'adresse Internet www.laurentides.com/sante.



Kino
Québec

Pour participer au *Défi Marche 3 fois 30*, il suffit de vous engager à marcher 30 minutes par jour au moins trois fois par semaine, et ce, du 9 octobre au 6 novembre 2009. Ce sera l'occasion de

constater le plaisir et les bienfaits que cette activité procure. Par ailleurs, la marche automnale vous permettra de profiter des couleurs de la saison. Puisqu'un défi est toujours plus facile à réaliser à plusieurs, vous pouvez saisir l'occasion pour organiser un groupe de marche avec vos collègues de travail ou vos proches.

Les vertus de la marche

La marche constitue une activité de base, accessible à tous, en tous lieux et par tous les temps. Il n'existe aucune contre-indication à la marche et les médecins sont unanimes à souligner ses vertus :

- la marche favorise une bonne circulation sanguine au niveau des membres

- inférieurs;
- renforce le muscle cardiaque;
- muscle les membres inférieurs et les fessiers;
- améliore le rendement des poumons.

Plusieurs prix à gagner !

Les participants au *Défi Marche 3 fois 30* seront admissibles à différents tirages qui pourraient leur faire gagner de superbes prix offerts grâce à la collaboration de Tourisme Laurentides. À gagner, un forfait spa à *l'Auberge & Spa Le Refuge* de Morin-Heights, un forfait spa au *Spa Morency* de *l'Auberge du Lac Morency*, un forfait ski au *Fairmont Tremblant*, ainsi qu'un forfait escapade santé en famille au *Grand Lodge Mont-Tremblant*.

N'oubliez pas de vous inscrire en ligne au www.laurentides.com/sante d'ici le 8 octobre !

Renseignements :

Agence de la santé et des services sociaux des Laurentides
Direction des communications
450 432-8711

Agence de la santé
et des services sociaux
des Laurentides

Québec

Direction de santé publique

DÉFI
MARCHÉ
3 FOIS 30

TOURISME LAURENTIDES
WWW.LAURENTIDES.COM

BIENVENUE

Madame Mylène Perrier, nouvellement entrée en fonction comme agente d'information, est très enthousiaste d'avoir rejoint la grande équipe du CSSS d'Antoine-Labelle. Elle espère que son support saura contribuer à faciliter la circulation de l'information pour l'ensemble de l'organisation et avec les partenaires. Il s'agit d'un principe bien connu: les gens apprécient se sentir informés, cela favorise le sentiment d'appartenance et la participation. À ce titre, madame Perrier invite le personnel, les gestionnaires et les médecins à l'alimenter et à lui faire part de leurs idées, commentaires ou préoccupations en terme de communication. « *La collaboration de chacun est précieuse parce que la communication est un processus de diffusion, mais surtout d'écoute* », affirme-t-elle. La nouvelle agente d'information lance cet appel à tous car elle a bien hâte d'exploiter tout le potentiel de créativité du CSSS d'Antoine-Labelle.



Pensée du mois :

« Il est difficile de changer le monde mais il est plus facile de le regarder sous un autre œil. »

Auteur inconnu

Retrouvez-nous sur le web à
l'adresse : www.csssal.org

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX:

- 7 Fête du Travail
- 8 Journée internationale de l'alphabétisation
- 8 Comité de direction
- 10 Journée mondiale de la prévention du suicide
- 10 Rencontre avec les cadres
- 15 Dévoilement des bannières d'agrément
- 21 Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer
- 22 Journée mondiale sans voiture
- 25 journée mondiale du cœur
- 26 Lac-à-l'épaule du CA
- 28 Conseil d'administration



Prochaine édition du journal *Le Lien*

Votre prochain bulletin interne sera publié en octobre. Veuillez faire parvenir vos articles et suggestions de reportage au Service des communications du CSSS d'Antoine-Labelle.

DATE DE TOMBÉE : 3 octobre 2009

Cette édition du journal *Le Lien* a été réalisée par Lorraine Morin, agente d'information intérimaire et Mylène Perrier, agente d'information.

Pour plus de renseignements communiquez avec :

Mylène Perrier, agente d'information

Téléphone : 819 623-1234 poste 4126

Télécopieur : 819 623-9451

Courriel : mylene.perrier@ssss.gouv.qc.ca

Vos commentaires concernant ce bulletin sont les bienvenus.



Le genre masculin est utilisé dans ce journal dans le but d'alléger le texte. Il désigne aussi bien les hommes que les femmes. La reproduction est autorisée à condition que la source soit mentionnée.

Bonne rentrée!